



Совет Безопасности

Distr.: General
2 December 2002
Russian
Original: English

Письмо Постоянного представителя Уганды при Организации Объединенных Наций от 2 декабря 2002 года на имя Председателя Совета Безопасности

По указанию моего правительства имею честь настоящим препроводить совместное коммюнике правительств Республики Уганда и Руандийской Республики в отношении созыва и итогов работы Совместной руандийско-угандийской постоянной комиссии, совещание которой было проведено в Кампале 21–22 ноября 2002 года (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Семакула **Киванука**
Чрезвычайный и Полномочный Посол
Постоянный представитель Уганды при
Организации Объединенных Наций

**Приложение к письму Постоянного представителя Уганды
при Организации Объединенных Наций от 2 декабря 2002 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

Совместное коммюнике

1. По приглашению Республики Уганда Совместная руандийско-угандийская постоянная комиссия провела свое совещание в Кампале 21 и 22 ноября 2002 года. Делегацию Руанды возглавлял министр иностранных дел и регионального сотрудничества Его Превосходительство д-р Шарль Муриганде. Делегацию Уганды возглавлял третий заместитель премьер-министра и министр иностранных дел distinguished Дж. Ф. Вапакабуло. Глав обеих делегаций сопровождали министры, постоянные секретари и другие старшие должностные лица.
2. Совместная постоянная комиссия рассмотрела вопросы сотрудничества между двумя странами в различных областях, в том числе в областях торговли, промышленности и туризма; таможенной деятельности и финансов; охраны границы и иммиграции; здравоохранения; беженцев и лиц, нуждающихся в убежище; образования; энергетики, транспорта и связи; гендерных вопросов и участия женщин в процессе развития; государственной службы и трудовых отношений, а также земледелия и животноводства.
3. Обе делегации с удовлетворением отметили, что недавно принятые меры, включая регулярные контакты на высшем уровне, позволили создать атмосферу доверия, необходимую для максимально возможного восстановления двусторонних отношений. Благодаря этому постепенно нормализуется сотрудничество в самых различных областях.
4. С целью подкрепить то, что достигнуто на данный момент, Совместная постоянная комиссия договорилась о следующем:
 - a) учредила совместный технический подкомитет для подробного изучения и внесения в течение трех месяцев предложения относительно условий обеспечения упорядоченных торговых потоков через границу;
 - b) решила активизировать сотрудничество и контакты в областях таможенной деятельности и финансов, включая регулярный обмен опытом и информацией;
 - c) распорядилась немедленно возобновить регулярные встречи пограничных властей для периодического урегулирования возникающих местных вопросов;
 - d) создать комитет в составе представителей Руанды и Уганды в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций (УВКБ) по делам беженцев в целях обсуждения и создания условий для поощрения и содействия добровольной репатриации руандийских беженцев, находящихся в Уганде;
 - e) решила пересмотреть истекший меморандум о договоренности о сотрудничестве в области образования с учетом стратегических реформ системы образования, проведенных в обеих странах;

f) решила поддержать проект двойной линии электропередач Мбарара/Гикондо в качестве регионального проекта по обеспечению поставок дополнительного количества электроэнергии в Руанду;

g) решила согласовать и внедрить меры по обеспечению безопасности на дорогах, включая ограничение скорости и другие правила дорожного движения, на автодорожной системе северного коридора;

h) выразила поддержку нынешним механизмам сотрудничества в области безопасности;

i) создала совместный технический комитет для выработки и рекомендации соответствующих механизмов для определения статуса угандийских ремесленников, работающих в Руанде;

j) решила организовать обмен опытом и информацией в областях деятельности полиции, расширения прав и возможностей женщин, реформы государственной службы, борьбы с трансграничными заболеваниями и связи.

5. Обе делегации подчеркнули необходимость укрепления регионального сотрудничества и интеграции как пути к ускорению роста и развития обеих стран.

6. В области безопасности они подчеркнули приверженность обеих стран миру и безопасности на двустороннем и региональном уровнях. В этой связи обе делегации обязались обмениваться информацией о любых группах инакомыслящих и нуждающихся в убежище лиц, которые могут создавать угрозу для двустороннего и регионального сотрудничества.

7. Делегация Руанды выразила признательность правительству Уганды за проявленное гостеприимство во время пребывания делегации в Уганде.

8. Следующее совещание Совместной постоянной комиссии состоится в Руанде в сроки, которые будут согласованы по обычным дипломатическим каналам.

Совершено в Кампале 22 ноября 2002 года

За Республику Уганда:

(Подпись) Дistinguished Дж. Ф. **Вакапабуло**
Третий заместитель премьер-министра/
министра иностранных дел

За Руандийскую Республику:

(Подпись) Дistinguished д-р Шарль **Муриганде**
Министр иностранных дел и регионального
сотрудничества